

РАЗЧЕТ ЗА ФИНАНСИРАНЕ НА КАПИТАЛОВИТЕ РАЗХОДИ
план/отчет за периода: 2021 Декември

ОБЩИНА ШАБЛА
КОД ПО ЕБК 5808

§	Информация за наименованието, местонахождението и функционално предназначение на обектите за строителство и за основен ремонт, за ППР, за придобиване на ДМА, НДМА, земя и капиталови трансфери	Година - начало - край на изпълнението на обекта	Сметна стойност	Усъвено до края на предходната година	Уточнен план = к.3 + к.12 + к.14 + к.17 + к.20/	Усъвено към отчетния период /к.7 = к.10 + к.13 + к.15 + к.18 + к.21/	Предоставени целеви субсидии и трансфери от държавния бюджет и от други бюджетни организации				Преходен остатък по бюджета с източник целеви субсидии и трансфери от държавния бюджет и от други бюджетни организации				Собствени средства, вкл. преходен остатък				Други източници за финансиране - (дарения, ПУДОС, заемки, други), вкл. преходен остатък				Европейски средства, със съответното финансиране				
							Параграф по ЕБК 31-11; 31-12; 31-13; 31-18; 61-00	Уточнен план	в т.ч. от 31-13	Усъвено към отчетния период	в т.ч. от 31-13	Параграф по ЕБК 31-11; 31-12; 31-13; 31-18; 61-00	Уточнен план	в т.ч. от 31-13	Усъвено към отчетния период	Уточнен план	в т.ч. от 31-13	Усъвено към отчетния период	Параграф по ЕБК 45-00; 46-00; 64-00/74-00; 78-00; 80-12; 83-11; 83-12;	Уточнен план	в т.ч. от 31-13	Усъвено към отчетния период	Уточнен план	в т.ч. от 31-13	Усъвено към отчетния период	Уточнен план	
1		3	4	5	6	7	8	9	9a	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21					
5100	ОБЩО		16 307 654	7 253 745	9 019 270	5 511 127		674 531	50 339	70 030	46 133		2 226 425	2 208 244	441 916	321 372		1 593 519	1 483 908		4 082 879	1 427 573					
Функция 01	Основен ремонт на държавни материални активи		11 346 816	5 040 725	5 294 041	4 595 526		632 088	32 088	27 808	27 886		2 178 318	2 160 137	92 340	79 923		1 483 616	1 401 616		1 509 729	859 964					
	Общи държавни служби		170 610	41 400	117 210	114 810		10 600	10 600	10 600	10 600		37 770	37 770	68 840	66 440		0	0		0	0					
	ППР		91 440	0	79 440	77 040		10 600	10 600	10 600	10 600				68 840	66 440		0	0		0	0					
1122	Повишаване на енергийната ефективност на сградата на общинска администрация с ид. № 83017.504.4305.1 и 83017.504.4305.2 по КНР на в гр. Шабла, гр. Шабла	2021-2023	58 800	0	50 800	49 280		0	0	0	0		0	0	50 800	49 280		0	0		0	0					
1122	Повишаване на енергийната ефективност на сградата на противопожарна охрана в гр. Шабла в кв. 65 по ЗРТ на гр. Шабла, парцел X1093 по ул. „Равно поле“, гр. Шабла	2021-2023	32 640	0	28 640	27 760	3113 (план)	10 600	10 600	10 600	10 600		37 770	37 770	0	18 040	17 160		0	0		0	0				
	инженерия		79 170	41 400	37 770	37 770		0	0	0	0		0	0	0	0		0	0		0	0					
1122	Основен ремонт на покрива на името с. Елерец - ПР, СМР, Авторизи и СН, Оценка за съответствие, с.Елерец	2020-2021	79 170	41 400	37 770	37 770		0	0	0	0		37 770	37 770	0	0		0	0		0	0					
Функция 02	Отбрана и сигурност		807 421	13 940	793 481	775 420		0	0	0	0		793 481	775 420	0	0		0	0		0	0					
	Обект		807 421	13 940	793 481	775 420		0	0	0	0		793 481	775 420	0	0		0	0		0	0					
2284	Аварийен ремонт и възстановяване на ул. „Долина“, гр. Шабла по ПМС № 250/2020 г., гр. Шабла	2020-2021	807 421	13 940	793 481	775 420		0	0	0	0		793 481	775 420	0	0		0	0		0	0					
Функция 03	Образование		1 191 315	591 429	599 886	446 043		0	0	0	0		0	0	0	0		0	0		599 886	446 043					
	Обект		1 191 315	591 429	599 886	446 043		0	0	0	0		0	0	0	0		0	0		599 886	446 043					
	„Реконструкция, ремонт, оборудване и обзавеждане на общинска образователна инфраструктура – Детска градина „Дора Габел“, гр. Шабла, община Шабла“ по ПРСР 2014-2020 г., Договор № 08/0712/0/0600/08.02.2018 - „Реконструкция и ремонт на ДГ „Дора Габел“, и застрояване на сграда по чл. 147 от ЗУТ-СМР, Строителен надзор, Авторизи надзор, гр. Шабла	2019-2021	1 191 315	591 429	599 886	446 043		0	0	0	0		0	0	0	0		0	0		0	0					
3311	Жилищно строителство, благоустройство, комунално стопанство и опазване на околната среда		4 806 522	40 877	4 765 645	3 245 386		621 488	21 488	17 288	17 288		1 347 067	1 346 947	23 500	12 483		1 481 616	1 481 616		1 291 974	387 052					
Функция 06	Обект		4 749 090	0	4 749 090	3 228 031		606 000	6 000	1 800	1 800		1 346 000	1 345 880	23 500	12 483		1 481 616	1 481 616		1 291 974	387 052					

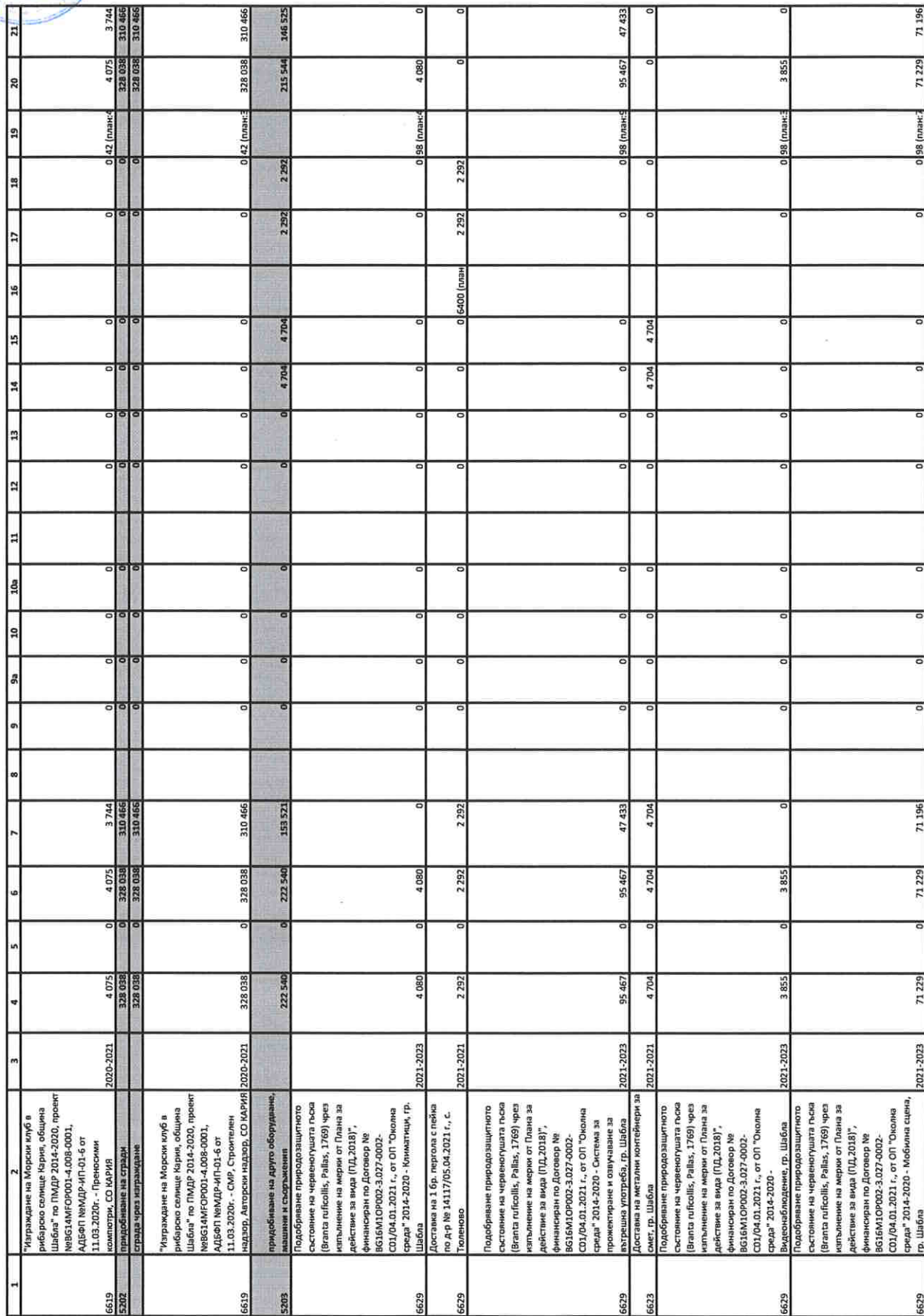


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
6603	„Реконструкция на водопроводната мрежа в гр. Шабла, община Шабла“ по ПМС 360/2020 г., гр.Шабла	2020-2021	1 352 000	0	1 352 000	1 347 680	3113 (план)	6 000	1 800	1 800	3118 (план)	1 346 000	1 345 880	0	0	0	0	0	0	0	0
6603	Реконструкция и рехабилитация на водоснабдителни системи и съоръжения в с. Дуранкулак, общ. Шабла - втори етап от проект Реконструкция на водопроводна мрежа на с. Дуранкулак, Община Шабла“, с. Дуранкулак	2021-2021	1 505 116	0	1 505 116	1 494 099	0	0	0	0	0	0	0	0	23 500	12 483 6400 (план)	1 481 616	1 481 616	0	0	0
6603	Ремонт на водопроводните мрежи в селата Тополево, Граничар и Горун по ПМС № 376/2021 г., с. Тополево, Граничар и Горун	2021-2022	600 000	0	600 000	0	0	600 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6606	Реконструкция и рехабилитация на съществуващи улици, съоръженията и принадлежностите към тях в гр.Шабла, община Шабла“, финансиран по Договор за БФП № BG06RONP001-7.001-0002-C01/23.05.2019 г. от ПРСР 2014-2020 г. - СМР, Строителни и авторски надзор, гр.Шабла	2020-2021	1 291 974	0	1 291 974	387 052	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ППР		57 432	40 877	16 555	36 555	15 488	15 488	15 488	15 488	15 488	1 067	1 067	0	0	0	0	0	0	0	0
6603	Актуализация на изработени Технически проекти необходими на община Шабла за кандидатстване с проект „Реконструкция и рехабилитация на водоснабдителни системи и съоръжения в с. Горун, с. Граничар, с. Дуранкулак и с. Тополево, община Шабла, община Шабла	2016-2021	57 432	40 877	16 555	16 555	15 488	15 488	15 488	15 488	15 488	1 067	1 067	0	0	0	0	0	0	0	0
Функция 07	Почивно дело, култура, религиозни дейности		4 370 948	4 353 079	17 869	17 869	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	17 869	17 869
	Област		4 370 948	4 353 079	17 869	17 869	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	17 869	17 869
7714	Развитие на спорта в община Шабла - реконструкция и доизграждане на стадион и парков комплекс в гр.Шабла, общ. Шабла, финансиран по ДБФП № 08/321/01/381 от 27.11.2012 г. от ПРСР 2007-2013 - СМР, гр.Шабла	2015-2021	4 370 948	4 353 079	17 869	17 869	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5200	Придобиване на транспортни средства		4 705 537	2 210 865	2 473 078	730 476	42 443	18 245	42 443	18 245	48 107	48 107	113 203	0	0	0	0	0	0	0	0
Функция 01	Общи държавни служби		6 748	0	6 748	2 400	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5201	придобиване на компютри и хардуер		4 000	0	4 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1122	Компютърна техника за нуждите на Общинска администрация - Шабла, гр. Шабла	2021-2021	4 000	0	4 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5203	придобиване на друго оборудване, машини и съоръжения		2 748	0	2 748	2 400	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1122	Климатизи за нуждите на Общинска администрация - Шабла, гр. Шабла	2021-2021	2 748	0	2 748	2 400	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Функция 02	Обществен транспорт		41 200	0	22 640	22 640	0	0	0	0	0	22 640	22 640	0	0	0	0	0	0	0	0
5204	придобиване на транспортни средства		41 200	0	22 640	22 640	0	0	0	0	0	22 640	22 640	0	0	0	0	0	0	0	0
2239	Доставка на 1 бр. нов автомобил за нуждите на МКБПМН - гр. Шабла, гр. Шабла	2021-2022	41 200	0	22 640	22 640	0	0	0	0	0	22 640	22 640	0	0	0	0	0	0	0	0
Функция 03	Образование		196 867	73 189	123 678	123 677	38 943	16 245	38 942	16 245	0	3111 (план)	12 747	12 747	0	0	0	0	0	71 988	71 988



1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
5201	придобиване на компютри и хардуер		48 154	7 271	40 883	40 883		8 412	0	8 412	0		6 239	6 239	0	0					26 232	26 232
	Ремонтация, ремонт, оборудване и обслужване на общинска образователна инфраструктура – Детска градина „Дора Габе“, гр. Шабла, община Шабла“ по ПРСР 2014-2020 г. „ Договор № 08/07/2/0/00600/08.02.2018 - Доставка и монтаж на компютри, офис оборудване, и инсталиране на безжична мрежа (Laptop таблет, Тън спирал, Мултимедия, Екран амфитеатър, Безжична мрежа), гр.Шабла	2019-2021	33 503	7 271	26 232	26 232		0	0	0	0	0	0	0	0	0				0 42 (план-2)	26 232	26 232
3311	Доставка на мултимедийна система за нуждите на СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла, гр. Шабла	2021-2021	2 004	0	2 004	2 004	3111 (план)	2 004	0	2 004	0		0	0	0	0				0	0	0
3322	Мултимедийна система за нуждите на СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла, гр. Шабла	2021-2021	1 200	0	1 200	1 200	3111 (план)	1 200	0	1 200	0		0	0	0	0				0	0	0
	Училищен STEM център по роботика и конструиране в СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла - Компютърна техника (Преносим компютър, Екран, Зарядна станция за преносими компютри и таблети), гр. Шабла	2021-2021	6 239	0	6 239	6 239			0	0	0	3111 (план)	6 239	6 239	0	0				0	0	0
3322	Мултимедийна система за нуждите на ОУ "Св. Климент Охридски" с. Дранкулук, с. Дранкулук	2021-2021	5 208	0	5 208	5 208	3111 (план)	5 208	0	5 208	0		0	0	0	0				0	0	0
5203	придобиване на друго оборудване, машини и съоръжения		67 460	8 276	59 184	59 184		25 299	16 245	25 299	16 245		0	0	0	0				0	33 885	33 885
	Ремонтация, ремонт, оборудване и обслужване на общинска образователна инфраструктура – Детска градина „Дора Габе“, гр. Шабла, община Шабла“ по ПРСР 2014-2020 г. „ Договор № 08/07/2/0/00600/08.02.2018 - Доставка и монтаж на комбинирано детско съоръжение, гр. Шабла	2019-2021	26 436	5 287	21 149	21 149		0	0	0	0	0	0	0	0	0				0 42 (план-2)	21 149	21 149
3311	Доставка на видеообладване на физкультурен салон на СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла, гр. Шабла	2021-2021	1 854	0	1 854	1 854	3111 (план)	1 854	0	1 854	0		0	0	0	0				0	0	0
3322	Ремонтация, ремонт, оборудване и обслужване на общинска образователна инфраструктура – Детска градина „Дора Габе“, гр. Шабла, община Шабла“ по ПРСР 2014-2020 г. „ Договор № 08/07/2/0/00600/08.02.2018 - Доставка на озвучителна система, гр. Шабла	2019-2021	780	0	780	780			0	0	0	0	0	0	0	0				0 42 (план-2)	780	780

1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	„Ремонтация, ремонт, оборудване и оборудване на общинска образователна инфраструктура – Детска градина „Дора Габе“, гр. Шабла, община Шабла“ по ПРСР 2014-2020 г.“, Договор № 08/07/20/00600/08.02.2018 - Доставка и монтаж на видеонаблюдение, гр. Шабла	2019-2021	14 945	2 989	11 956	11 956		0	0	0	0			0	0	0	0	0	0 42 (планк.)	11 956		
3322	Училищен STEM център по роботика и конструиране в СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла - Оборудване, гр. Шабла	2021-2021	16 245	0	16 245	16 245	16 245	16 245	16 245	16 245	16 245			0	0	0	0	0	0		0	
3322	Доставка на 1 бр. терморимки за нумките на СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла	2021-2021	7 200	0	7 200	7 200	7 200	7 200	7 200	7 200	7 200			0	0	0	0	0	0		0	
5205	придобиване на стопански инвентар		81 253	57 642	23 611	23 610		5 232	0	5 231	0		6 508	6 508	0	0			0		11 871	11 871
3337	Доставка на мебели за обзавеждане на класните на ЦГПР - Шабла, гр. Шабла	2021-2021	5 232	0	5 232	5 231	5 231	5 232	0	5 231	0		0	0	0	0	0		0		0	0
	„Ремонтация, ремонт, оборудване и оборудване на общинска образователна инфраструктура – Детска градина „Дора Габе“, гр. Шабла, община Шабла“ по ПРСР 2014-2020 г.“, Договор № 08/07/20/00600/08.02.2018 - Доставка на мебели и кухненско оборудване, гр. Шабла	2019-2021	69 513	57 642	11 871	11 871		0	0	0	0		0	0	0	0		0	0 42 (планк.)	11 871	11 871	
3322	Училищен STEM център по роботика и конструиране в СУ "Асен Златаров" - гр. Шабла - Стопански инвентар (Работна станция, Боро плъзгачо, Шаф с изтеглящ плот, Телевизор), гр. Шабла	2021-2021	6 508	0	6 508	6 508		0	0	0	0	0 3111 (планк.)	6 508	6 508	0	0	0	0	0	0	0	0
Функция 05	Социално осигуряване, подпомагане и грижи		1 500	0	1 500	1 200	1 500	1 500	0	1 200	0		0	0	0	0	0	0	0		0	0
5203	придобиване на друго оборудване, машини и съоръжения		1 500	0	1 500	1 200		1 500	0	1 200	0		0	0	0	0			0		0	0
5550	Климатик - ЦСР - Шабла, гр. Шабла	2021-2021	1 500	0	1 500	1 200	1 500	1 500	0	1 200	0		0	0	0	0	0	0	0		0	0
	Жилищно строителство, благоустройство, комунално стопанство и опазване на околната среда		3 105 386	2 088 721	1 012 586	567 839	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000		0	0	96 728	63 966			111 903	2 292	801 955	499 581
Функция 06	придобиване на компютри и хардуер		5 897	0	5 897	5 565	0	0	0	0	0		0	0	0	0			0		5 897	5 566
5201	Подобряване природозащитното състояние на червеющата гъска (Branta hutchinsii, Pallasi, 1769) чрез изпълнение на мерки от Плана за действие за вида (ПД.2018)", финансиран по Договор № BG16M1OP002-3.027-0002-С01/04.01.2021 г., от ОП "Околна среда" 2014-2020 - Компютър и техника (Преносим компютър и мултифункционално устройство 3 в 1), гр. Шабла	2021-2023	1 822	0	1 822	1 822		0	0	0	0			0	0	0		0	0 98 (планк.)		1 822	1 822
6629																						

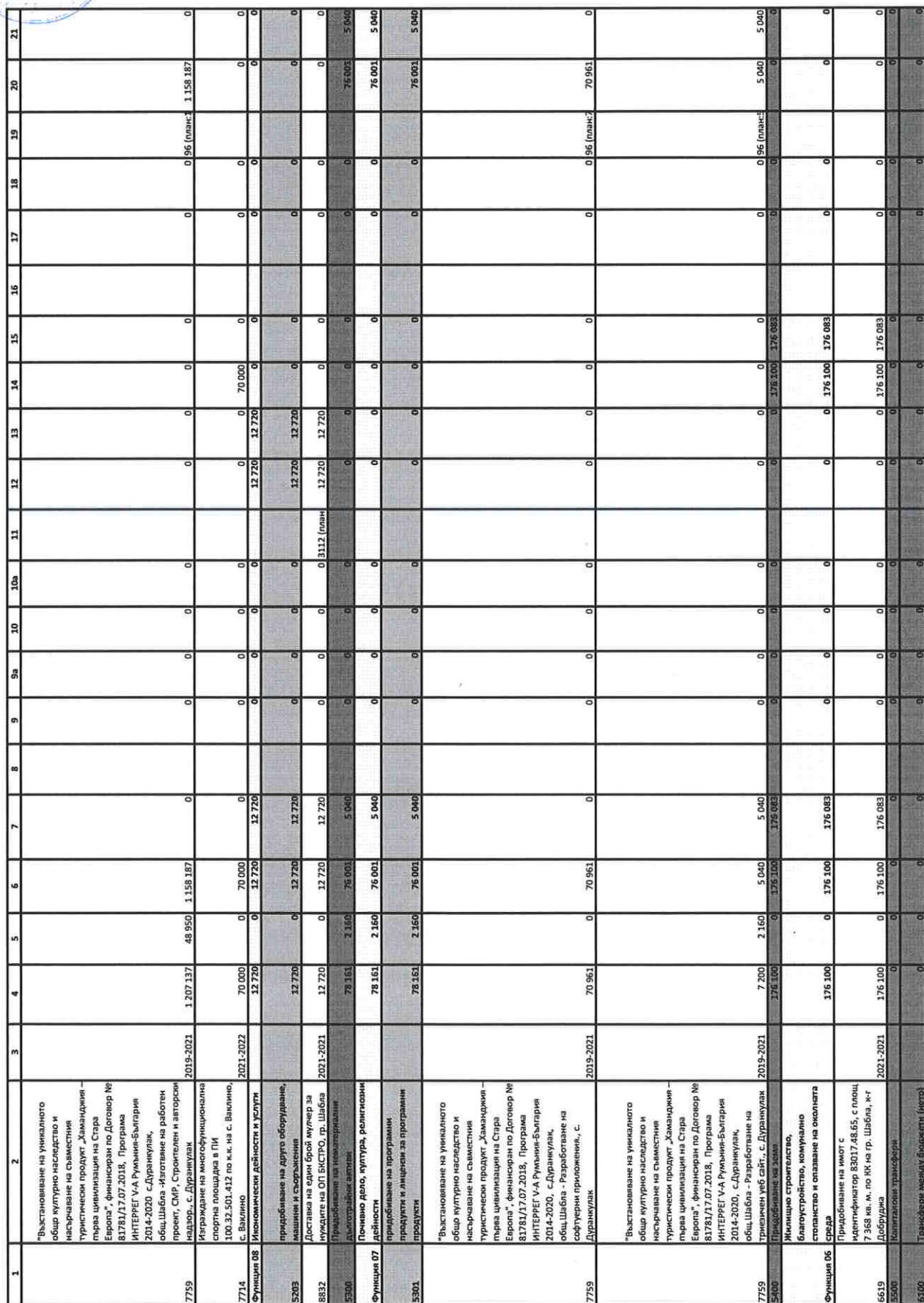




1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
6629	Подобриване природозащитното състояние на червеногушата гъска (Banta pilosius, Pallas, 1769) чрез изпълнение на мерки от Плана за действие за вида (ПД.2018)", финансиран по Договор № BG16M1OP002-3.027-0002-С01/04.01.2021 г., от ОП "Южна среда" 2014-2020 - Система за проектиране и осъществяване за външна употреба, гр. Шабла	2021-2023	26 034	0	26 034	13 017		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	26 034	13 017
6619	"Изграждане на Морски клуб в рибарско селище Карин, община Шабла" по ПМДР 2014-2020, проект №BG14MFOP001-4.008-0001, АДЕФП №МДР-ИП-01-6 от 11.03.2020г. - Доставка и монтаж на климатични системи, СО КАРИЯ	2020-2021	7 880	0	7 880	7 880		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	7 880	7 880
6619	"Изграждане на Морски клуб в рибарско селище Карин, община Шабла" по ПМДР 2014-2020, проект №BG14MFOP001-4.008-0001, АДЕФП №МДР-ИП-01-6 от 11.03.2020г. - Доставка и монтаж на видеоабелоние, СО КАРИЯ	2020-2021	6 999	0	6 999	6 999		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	6 999	6 999
5205	придобиване на стопански инвентар		18 339	0	18 339	15 804		2 000	2 000	2 000	2 000			0	0	0	0	0	0	0	16 339	13 804
6629	Подобриване природозащитното състояние на червеногушата гъска (Banta pilosius, Pallas, 1769) чрез изпълнение на мерки от Плана за действие за вида (ПД.2018)", финансиран по Договор № BG16M1OP002-3.027-0002-С01/04.01.2021 г., от ОП "Южна среда" 2014-2020 - Стопански инвентар (Електромагнитен пастир и маса за прегледи и манипулации), гр. Шабла	2021-2023	2 223	0	2 223	0		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	2 223	0
6619	"Изграждане на Морски клуб в рибарско селище Карин, община Шабла" по ПМДР 2014-2020, проект №BG14MFOP001-4.008-0001, АДЕФП №МДР-ИП-01-6 от 11.03.2020г. - Телевизори, СО КАРИЯ	2020-2021	2 160	0	2 160	1 901		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	2 160	1 901
6619	"Изграждане на Морски клуб в рибарско селище Карин, община Шабла" по ПМДР 2014-2020, проект №BG14MFOP001-4.008-0001, АДЕФП №МДР-ИП-01-6 от 11.03.2020г. - Кафе машина и Хладилник, СО КАРИЯ	2020-2021	1 787	0	1 787	1 784		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	1 787	1 784
6622	Доставка на един брой навесен праскич за нуждите на ОП БИСТРО, гр. Шабла	2021-2021	2 000	0	2 000	2 000	3113 (план)	2 000	2 000	2 000	2 000		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6619	"Изграждане на Морски клуб в рибарско селище Карин, община Шабла" по ПМДР 2014-2020, проект №BG14MFOP001-4.008-0001, АДЕФП №МДР-ИП-01-6 от 11.03.2020г. - Доставка на мебелино оборудване, СО КАРИЯ	2020-2021	10 169	0	10 169	10 119		0	0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	10 169	10 119
5206	изграждане на инфраструктури общин		2 294 435	2 088 721	201 635	59 262		0	0	0	0		0	0	92 024	59 262					0	0



1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	Обект		2 294 435	2 088 721	201 635	59 262									92 024	59 262		109 611				
6623	„Захране и реконструкция на съществуващо общинско депо за битови отпадъци“, гр. Шабла, общ. Шабла, обл. Добрич – СМР, СН и др.	2015-2022	2 294 435	2 088 721	201 635	59 262									92 024	59 262	6400 (план)	109 611				
5219	придобиване на други ДМА		236 137		236 137	23 220															236 137	23 220
6629	Подобрване природозащитното състояние на червеногушата гъска (Branta ruficollis, Pall., 1769) чрез изпълнение на мерки от Плана за действие за вида (ПД, 2018)”, финансиран по Договор № 86316M1OP002-3.027-0002-С01/04.01.2021 г., от ОП ”Околна среда” 2014-2020 - Създаване на Център за временно настаняване и първа помощ на ранени и пострадали червеногуши гъси и тяхната реабилитация (Доставка на гримствени фурии за Център за временно настаняване и първа помощ). Проектирание, доставка и монтаж на поставяемо фотоуиритие, гр. Шабла	2021-2023	236 137		236 137	23 220																
Функция 07	дейности		1 342 156	48 950	1 293 206										70 000						1 228 206	
5201	придобиване на компютри и хардуер		4 694		4 694																4 694	
7759	”Възстановяване на унищожено общо културно наследство и насърчаване на съвместния туристически продукт „Хаманджия – първа цивилизация на Стара Европа”, финансиран по Договор № 81781/17.07.2018, Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020, с. Дранкулак, общ. Шабла - Доставка на преносими компютри, с. Дранкулак	2019-2021	4 694		4 694																4 694	
5203	придобиване на друго оборудване, машини и съоръжания		60 325		60 325																60 325	
7759	”Възстановяване на унищожено общо културно наследство и насърчаване на съвместния туристически продукт „Хаманджия – първа цивилизация на Стара Европа”, финансиран по Договор № 81781/17.07.2018, Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020, с. Дранкулак, общ. Шабла - Доставка на оборудване (видеообладение, автономна соларна система и вР онла), с. Дранкулак	2019-2021	60 325		60 325																60 325	
5206	изграждане на инфраструктури		1 277 137	48 950	1 228 187										70 000						1 158 187	
	Обект		1 277 137	48 950	1 228 187										70 000						1 158 187	





1	2	3	4	5	6	7	8	9	9a	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
7400	Получени/предоставени кредитни белазилки за м/д за ЦС (м/д)																					
8300	Земант от банци и други лица в страната - нето (ч/л)																					
9900	Друго финансиране - нето (ч/л)																					

Инициал: Дин Харалампиева, инициал
(име, фамилия, длъжност)
Тел. за контакт: 05743/4135
email: d.kschett@ob-habla.org

Сигласурвал: Марина Брвова, инициал "УГС"
(име, фамилия, длъжност в званието по чл. 5, ал. 6 от Закона за Устройство на територията)
Тел. за контакт: 05743/4530
email: marikara.brova@abr.bg

22.2.2022
Дата

Главен счетоводител: Дин Харалампиева, инициал
(име, фамилия)
Тел. за контакт: 05743/4135
email: d.kschett@ob-habla.org

Ръководител: Марина Харалампиева, инициал
(име, фамилия, длъжност)
Тел. за контакт: 05743/4024
email: marior@ob-habla.org

